



Доступ ко многим архивам открыт

Андрей Сорокин: массовое сознание должно уважать историю

стр. 10–11

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

Основана в 1830 году
при участии А. С. Пушкина
Издание возобновлено
в 1929 году при поддержке
М. Горького



№ 31

(6845)

3–9 августа 2022

www.lgz.ru

Выходит по средам



9 770233 430004

В НОМЕРЕ

6 • 7 Побеждает сделавший первый ход



Сможет ли Россия извлечь уроки из прошлых информационных войн? Александр Палладин вспоминает «историю вопроса».

22 Один из «Серапионов»



Исполняется 125 лет со дня рождения Михаила Слонимского — советского прозаика, судьба которого была «невидимой миру трагедией».

23 Есть билет на самарский балет

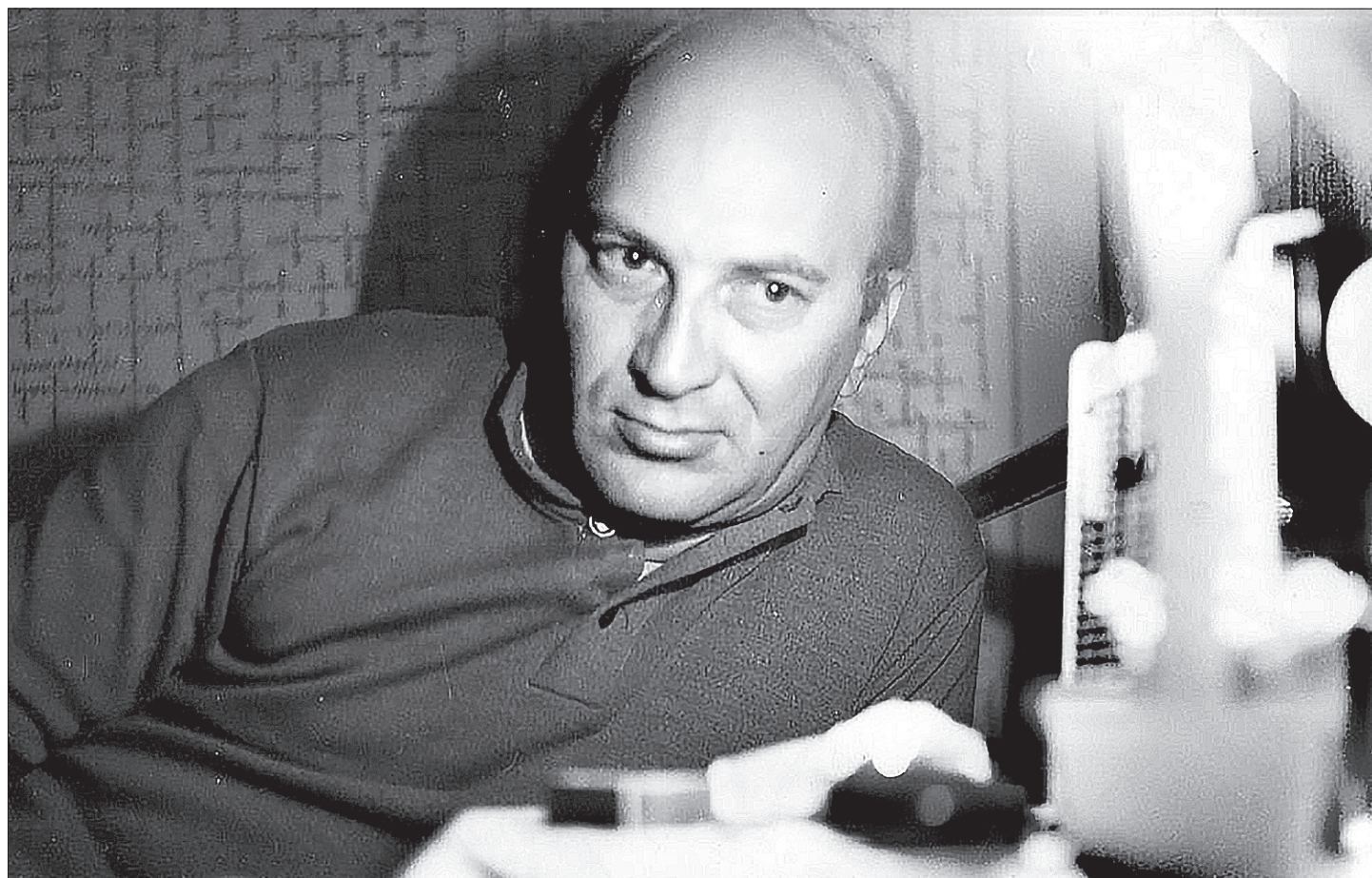


«Дон Кихот» Юрия Бурлаки успешно возвращает из небытия образ первоисточника.

КЛАССИКИ

Трижды мужественный

Исполняется 95 лет со дня рождения Юрия Казакова



...Не надо думать, что твою правду примут сразу и безоговорочно. Но ты всё равно должен писать, думая о бесчисленных неведомых тебе людях, для которых ты в конце концов пишешь. Ведь пишешь ты не для редактора, не для критика, не для денег, хотя тебе, как и всем, нужны деньги, но не для них ты пишешь в конечном итоге. Деньги можно заработать как угодно, и не обязательно писательством. А ты пишешь, помня о божественности слова и о правде. Ты пишешь и думаешь, что литература — это самосознание человечества, самовыражение человечества в твоём лице. Об этом ты должен помнить все-

гда и быть счастливым и горд тем, что на долю тебе выпала такая честь.

Когда ты вдруг взглянешь на часы и увидишь, что уже два или три, на всей земле ночь и на огромных пространствах люди спят... А ты, такой слабый и одинокий в этот час, не спишь и думаешь о целом мире, ты мучительно хочешь, чтобы все люди на земле стали наконец счастливы и свободны, чтобы исчезли неравенство, войны, и расизм, и бедность, чтобы труд стал необходим всем, как необходим воздух.

Но самое главное счастье в том, что ты не один не спишь этой глубокой ночью. Вместе с тобой не спят другие

писатели, твои братья по слову. И все вместе вы хотите одного — чтобы мир стал лучше, а человек человечнее.

У тебя нет власти перестроить мир, как ты хочешь. Но у тебя есть твоя правда и твоё слово. И ты должен быть трижды мужествен, чтобы, несмотря на свои несчастья, неудачи и срывы, всё-таки нести людям радость и говорить без конца, что жизнь должна быть лучше.

Юрий Казаков,
«О мужестве писателя», 1966 г.

Продолжение темы на стр. 15

РЕКОМЕНДУЕТ МИХАИЛ ПОПОВ

Переводчики не только переводят чужие книги, но и пишут свои. И получается это у них здорово. Книга известного переводчика с английского Владимира Бабкова — это рассказ о профессии изнутри. Несомненно, подойдёт как пособие молодым специалистам. Автор помимо всего прочего

действующий педагог, преподаватель Литературного института им. А.М. Горького, предлагает свои профессиональные рецепты как бы «с рук», вроде повара, который хочет научить готовить. Но и шефы со стажем почерпнут в этой книге много для себя нового и полезного.

Владимир Бабков.
Игра слов. Практика
и идеология
художественного перевода.

— М.: АСТ, 2022. — 336 с.

